

**نویسنده:** جیک جانسون « Jake Johnson ».  
**منبع و تاریخ نشر:** کمان دریم «2025-11-28».  
**برگردان:** پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل» .

---



رئیس جمهور دونالد ترامپ در حال صحبت با خبرنگاران در باشگاه مار-نه-لاگو خود در تاریخ ۲۷ نوامبر ۲۰۲۵ در پالم بیچ، فلوریدا). عکس از پیت ماروویچ/گتی ایمیج

---

**حمله ترامپ به مهاجران در روز شکرگزاری به  
«حرف هایی که از ملی گرایان سفید پوست  
می شنوید» تشبیه شد**

***Trump's Thanksgiving Attack on Immigrants  
Likened to 'Stuff You Hear Coming Out of  
White Nationalists'***

**یکی از ناظران گفت: «زبان کاملاً یکسان»**

**“Completely identical language,” said one observer.**

\*\*\*\*\*

دونالد ترامپ، رئیس جمهور ایالات متحده، بدون اتلاف وقت از تیراندازی به دوسرباز گارد ملی برای پیشبرد حمله غیرقانونی خود به مهاجران و پناهندگان سوءاستفاده کرد و در روز شکرگزاری متعهد شد که «مهاجرت از تمام کشورهای جهان سوم را به طور دائم متوقف کند» و اخراج افرادی را که دولتشان آنها را «دارایی خالص» برای ایالات متحده نمی‌داند، تسریع کند.

رئیس جمهور پیشنهاد خود را در مجموعه ای از پست‌های آشفته و نژادپرستانه در پلتفرم رسانه‌های اجتماعی خود، یک روز پس از تیراندازی به دو عضو گارد ملی ویرجینیای غربی در واشنگتن دی سی، اعلام کرد. مظنون رحمان الله لکنوال، تبعه افغان شنا سایی شد که با واحدهای نظامی تحت حمایت سیا در افغانستان کار می‌کرد و اوایل امسال توسط دولت ترامپ پناهندگی دریافت کرده بود.

\*\*\*\*\*

... ترامپ این واقعت را در سخنرانی جنجالی خود در برنامۀ «حقیقت اجتماعی» نادیده گرفت و سلف خود را به خاطر حضور لاکانوال در ایالات متحده سرزنش کرد و از این تیراندازی برای بدنام کردن گسترده مهاجران و پناهندگان استفاده کرد.

ترامپ نوشت: «این اهداف با هدف دستیابی به کاهش عمده جمعیت‌های غیرقانونی و مخرب، از جمله افرادی که از طریق فرآیند تأیید غیرمجاز و غیرقانونی اتوپین پذیرفته شده‌اند، دنبال خواهد شد.» «فقط مهاجرت معکوس می‌تواند این وضعیت را به طور کامل درمان کند. به غیر از این، روز شکرگزاری بر همه مبارک، به جز کسانی که نفرت می‌ورزند، می‌زدند، می‌کشند و هر آنچه را که آمریکا نماینده آن است نابود می‌کنند - شما مدت زیادی اینجا نخواهید بود!»

آرون ریچلین-ملنیک، عضو ارشد شورای مهاجرت آمریکا، «ادعای ظالمانه» ترامپ مبنی بر اینکه بیشتر جمعیت مهاجر در ایالات متحده «از کشورهای شکست خورده، یا از زندان‌ها، آسایشگاه‌های روانی، باندها یا کارتل‌های مواد مخدر تحت پوشش رفاه اجتماعی هستند» را برجسته کرد. ریچلین-ملنیک گفت: «به اندازه اظهار نظر «اسفناک» توهین‌آمیز است، و در روز شکرگزاری نیز کمتر از آن نیست.» «این لفاظی‌ها از چیزهایی که از ملی‌گرایان سفیدپوست می‌شنوید، قابل تشخیص نیست. زبانی کاملاً یکسان.»

اینکه چگونه یاوه‌گویی‌های ترامپ به سیاست تبدیل خواهد شد، مشخص نیست. رویترز روز پنجشنبه گزارش داد که ترامپ «دستور بررسی گسترده پرونده‌های پناهندگی تأیید شده در دولت جو بایدن، رئیس جمهور سابق، و گرین کارت‌های صادر شده برای شهروندان ۱۹ کشور را داده است.»

مانند رئیس جمهور، دولت او فهرست خاصی از کشورها را ارائه نکرد، اما رویترز را به «ممنوعیت سفری که ترامپ در ماه ژوئن برای شهروندان (۱۹) کشور، از جمله

افغانستان، بوروندي، لائوس، توگو، ونزوئلا، سیرالئون و ترکمنستان، اعمال کرد» اشاره کرد.

پست‌های ترامپ چند روز پس از آن منتشر شد که خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده از برنامه‌های خود برای مصاحبه مجدد با صدها هزار پناهنده پذیرفته شده در این کشور در زمان رئیس جمهور سابق جو بایدن خبر داد.

گروه مدافع پناهندگان بین‌المللی این اقدام را به عنوان «حمله‌ای کینه توزانه، مضر و بی‌فایده به افرادی در سراسر جوامع ایالات متحده که از آزار و اذیت فرار کرده‌اند و از برخی از سختگیرانه‌ترین بررسی‌های امنیتی در جهان عبور کرده‌اند» محکوم کرد.

این گروه افزود: «این تصمیم خانواده‌ها را دوباره آسیب می‌زند، اعتماد به سیستم مهاجرت قانونی را تضعیف می‌کند، ادغام را مختل می‌کند و از دلارهای مالیات‌دهندگان برای بررسی دقیق اعضای جدید و ارزشمند جوامع آمریکایی سوءاستفاده می‌کند.» «این بخشی از غیرقانونی‌سازی بی‌سابقه‌ی دولت ترامپ از افرادی است که از طریق مسیرهای بشردوستانه وارد شده‌اند و ایالات متحده را به عنوان یک کشور پناهنده تضعیف می‌کند»  
----- با تقدیم احترام «14-12-2025»

## لاندی مقاله پورتنی مقالی سره ارینی

**لیکونکی:** جان کوو «Jon Queally» .  
**منبع او دخپریو نیته:** کمان دریم (2025-11-28).  
**ژباړونکی:** پوهندوی دوکتور سیدحسام (مل) .



د ملي گارد سرتېري د نومبر په ۲۶ مه، ۲۰۲۵ کال کې د واشنګټن ډي سي ښار په يوه کونج کې د جرم صحنې تپپ تر شا ولاړ دي. د ملي گارد دوه سرتېري د سپيني ماڼۍ څخه څو بلاکونه لرې په ډزو ویشتل شوي دي. (عکس د ډيروي انګرر لخوا AFP / د گيتي اميجز له لارې)

په امریکا کې افغان ټولنه د ترمپ له لوري د بهرنيانو پر وړاندې د تاوتریخوالي له امله په 'ویره' شوي دي.

## ***Afghan Community in US 'Terrified' as Xenophobic Trump Exploits DC Shooting***

له يوې پېښې څخه گټه پورته کول ترڅو په افغانانو شک وشي - هغه خلک چې د لسيزو بې ځايه کيدو او د امریکا د تلپاتې جگړو زغملې دي - هم غير مسؤلانه او هم ظالمانه دي

***“Exploiting a single incident to cast suspicion on Afghans—people who have already endured decades of displacement and America’s forever wars—is both irresponsible and cruel.”***

\*\*\*\*\*

په متحده ايالاتو کې د کډوالو مدافعينو د جمعې په ورځ د انديښنې راپورته کولو ته دوام ورکړ وروسته له هغه چې ولسمشر ډونالډ ترمپ په چټکۍ سره د ملي گارډ د يو سرتيري د وژنې او د بل ټپي کيدو څخه گټه پورته کړه - چې ادعا کېږي د افغانستان د يو تبعه لخوا په ډزو ووژل شو چې هلته د جگړې پرمهال د متحده ايالاتو اردو او CIA لپاره کار کاوه مخکې لدې چې په متحده ايالاتو کې پناه وغواړي - د پناه غوښتونکو په وړاندې يو پراخ بنديز صادر کړ او د هغه څه څخه چې هغه يې "د دريمې نړۍ ټولو هيوادونو" ته د کډوالۍ مخه ونيوله چې هغه يې په واشنگټن ډي سي کې د چها رشنې ډزو په ځواب کې وبلله

د عقيدې پر بنسټ د نړيوال ريليف مرستيال مېټيو سورينز د اسوشيتيډ پريس سره په خبرو کې وويل: "د تورن شوي مجرم د تابعيت، مذهب يا ځانگړي قانوني حيثيت پرته، موږ له خپل هيوادڅخه غوښتنه کوو چې دا ناوره کړنې ديوکس د کړنو په توگه وپېژني، نه دا چې په غير عادلانه ډول دنوروقضاوت وکړي چې ورته ځانگړتياوې شريکوي



د ډي سي له بزو وروسته، ترمپ نور څواکونه ليزي او د افغان کډوالو په وړاندې د مبارزې ژمنه کوي



د ترمپ د شکراني په ورځ د مهاجرينو بريد د "هغه شيانو سره پرته کيږي چي تاسو يې د سپين پوستو ملتپالو څخه اورئ

“-----”

شان وان ډايور، د سان ډياگو ميشتي ډلي AfghanEvac مشر، چې هغه ډله ده چې دهغو افغانانو سره مرسته کوي چې په افغانستان کې د جگړې پرمهال يې له امريکا سره مرسته کړې وه، AP ته تشریح کړه چې د افغان کډوالو په ټولنه کې ډيری خلک چې هغه پيژني د هغه غږ څخه ويره لري چې د ډزو وروسته د ترمپ لخوا ټاکل شوی، د فدرالي اجنټانو لخوا د تېنټول کيدو يا په بل ډول په نښه کيدو ويره کې له خپلو کورونو څخه د وتلو څخه ويره لري.

"دوی ويره لري. دا ليونتوب دی،" وان ډايور AP ته وويل. "خلک د يو ليوني سړي له امله د بهرنيانو په وړاندې کرکه کوي. هغه د ټولو افغانانو استازيتوب نه کوي. هغه د ځان استازيتوب کوي."

"مجرم بايد د حساب ورکولو سره مخ شي، مگر ټوله افغان ټولنه بايد د يو فرد د کړنو له امله مجازات نشي." — رېچارډ بينټ، په افغانستان کې د بشري حقونو د وضعيت په اړه د ملگرو ملتونو ځانگړي راپور ورکونکی .

د پنجشنبې په ورځ، اعلان شو چې متخصصه سارا بيکستروم، چې د ترمپ د امر لاندې د ملي گارد سره گمارل شوې وه، د خپلو ټپونو له امله مړه شوه پداسې حال کې چې د ستايف سارجنټ انډريو وولف، 24 کلن، په سيمه ايز روغتون کې په نازک حالت کې پاتې شو.

که څه هم د ډزو د قربانيانو لپاره زره ماتونکي او غمجن احساسات په پراخه کچه شريک شول، د تاوتریخوالي بريد ته د ترمپ د بهرنيانو ضد غبرگون، په شمول د حقيقت ټولنيز په اړه د هغه د نژاد پرست ټولنيزو رسنيو پوستونو چې منتقدین يې وايي د سپين پوستو ملټپالو ويناوو ته اشاره کوي، د ډيری څارونکو لپاره يو ځل بيا د بحران په وخت کې د ملي مشر په توگه، بلکې د يو انسان په توگه د هغه نيمگړتياوې ثابتې کړې.

په افغانستان کې د بشري حقونو د وضعيت په اړه د ملگرو ملتونو ځانگړي راپور ورکونکي، رېچارډ بينټ، د پنجشنبې په ورځ وويل: "مجرم بايد د حساب ورکولو سره مخ شي، مگر ټوله افغان ټولنه بايد د يو فرد د کړنو له امله مجازات نشي." "دا به خورا بې انصافي او بشپړ بې معنی وي. سړي سرونه بايد غالب شي."

آرش عزيززاده، د افغانانو لپاره د غوره سبا لپاره د بنسټ مرستيال، چې د سپټمبر د يوولسمې په پايله کې يې په افغانستان کې د امريکا د جگړې مخالفت کاوه او د افغان-امريکايي ټولني په استازيتوب يې ملاتړ ته دوام ورکړ، ترمپ و غندلو چې "له دې تراژيدي څخه د يوې پلمې په توگه کار اخلي ترڅو يوه ټوله ټولنه شيطاني کړي، مجرمه کړي او په نښه کړي. د يوې پيښې څخه گټه پورته کول ترڅو په افغانانو شک وکړي - هغه خلک چې دمخه يې د لسيزو بې ځايه کيدو او د امريکا د تلپاتې جگړو زغملی دی - دواړه غير مسؤلانه او ظالمانه دي."

عزیززاده دا هم په گوته کره چې څنگه هغه وسله وال چې اوس د پولیسو په توقیف کې دی، چې د ۲۹ کلن رحمان الله لکنوال په نوم پیژندل شوی، "د متحده ایالاتو د ځانگړو عملیاتو ځواکونو سره کار کاوه او د CIA په ملاتړ پټ نیمه پوځي گروپ کې یې دنده ترسره کوله چې د 'صفر واحدونو' په نوم پیژندل کېږي چې د هر ډول حساب ورکولو له ساحې بهر فعالیت کاوه او د دوو لسیزو راهیسې د افغان ملګري وګړو په وړاندې د پراخو بشري حقونو سرغړونو مستند تاریخ لري.

"مور دواړه د واشنګټن ډي سي په سرکونو کې د یوکس لخوا تاوتریخوالی او همدارنگه په افغانستان او نورو ځایونو کې د امریکا لخوا ترسره شوی تاوتریخوالی غندو،" عزیززاده وویل. "امریکا باید د لسیزو راهیسې د هغه تاوتریخوالي سره مخ شي چې په افغانستان کې یې ترسره کړی او دا ومني چې د دوی تلپاتې جګړې یو لوی دلیل دی چې ولې افغانان دلته خونديتوب غواړي. د دې کړنو د پایلو لپاره په کډوالو ملامتول غیر عادلانه دي، او مور د افغانانو سره د ژمنو درناوی غواړو، نه پرېښودل."

د ډراپ سایټ نیوز شریک بنسټ ایښودونکی ژورنالیست رایان ګریم دا په دې ډول بیانوي: "دا نظر چې مور باید ټول مهاجرت کنګل کړو ځکه چې د سي آی اې د مرګ ډلې یو ګمارل شوی کس په وحشت کې و. هونښیار به داوي چې د مرګ ډلوروزنه ودرول شي."

د خپلو متحدینو څخه وویستل، یوه ډله چې د هغو افغانانو په استازیتوب چې د جګړې پرمهال یې له امریکا سره مرسته کړې وه او اوس د بیا میشتیدني په لټه کې دي، د ډزو قربانیانو او د هغوی کورنیو سره ژوره خواخوږي څرګنده کړه او "د غندلو وړ برید" یې وغندلو. دې ډلې "د یو واحد فرد د کړنو پر اساس د ټولې ټولني خطرناک بد نامي" هم وغندله.

"هیڅ ټولنه، افغان یا بل ډول، باید د یو کس د چلند لپاره قضاوت، شیطاني یا په ډله ایزه توګه مجازات نشي،" ډلې وویل. "دا ډول کیسي ریښتیني زیان رسوي، تاوتریخوالی زیاتوي، او حقیقت له پامه غورځوي: یو فرد د ملیونونو استازیتوب نه کوي. ډله ایز ملامتي نه یوازې غیر عادلانه بلکې خطرناکه ده. دا زموږ د ملت د افغان متحدینو لخوا شوي لویې قربانۍ کمزوري کوي، هغه قربانۍ چې پیری یې د دوی خوندیتوب، د دوی کورونه، د دوی عزیزان، او په ډیرو مواردو کې، د دوی ژوند له لاسه ورکړی

په درناوي «14-12-2025»

.....